

Downloaded via the EU tax law app / web

TIESAS SPRIEDUMS (septītā palāta)

2014. gada 6. martā (*)

Līgums sniegt prejudiciālu nolikumu – Nodokļi – PVN – Direktīva 2006/112/EK – 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts – Nosacījums saistībā ar preces nosūtīšanu atpakaļ uz dalībvalsti, no kuras tās kotējumi tikusi nosūtīta vai transportēta

Apvienotās lietas C-606/12 un C-607/12

par līgumiem sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Commissione tributaria provinciale di Genova* (Itālija) iesniedza ar līgumiem, kas pieņemti 2012. gada 30. oktobrī un kas Tiesreģistrāti 2012. gada 24. decembrī, tiesvedībā

Dresser-Rand SA

pret

Agenzia delle Entrate, Direzione Provinciale, Ufficio Controlli di Genova.

TIESA (septītā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs Ž. L. da Krušs Vilasa [*J. L. da Cruz Vilaça*] (referents), tiesneši Dž. Arestis [*G. Arestis*] un A. Arabadžijevs [*A. Arabadjiev*],

ģenerālvokāte J. Kokote [*J. Kokott*],

sekretārs A. Kalots Eskobars [*A. Calot Escobar*],

ģemotvārā rakstveida procesu,

ģemotvārā apsvērumus, ko sniedza:

- *Dresser-Rand SA* vārdā – *P. Centore, avvocato*,
- Itālijas valdības vārdā – *G. Palmieri*, pārstāve, kurai palādz *A. De Stefano, avvocato dello Stato*,
- Eiropas Komisijas vārdā – *D. Recchia* un *C. Soulay*, pārstāves,

ģemotvārā pāc ģenerālvokātes uzklausīšanas pieņemto līgumu izskatīt lietu bez ģenerālvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Līgumi sniegt prejudiciālu nolikumu ir par to, kā interpretēt Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopājo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu (OV L 347, 1. lpp.; turpmāk tekstā – “PVN direktīva”) 17. panta 2. punkta f) apakšpunktu.

2 Šie līgumi tika iesniegti tiesvedībā starp *Dresser-Rand S.A.* (turpmāk tekstā – “*Dresser-Rand France*”

”), saskaņ� ar Francijas tiesb?m re?istr?tu sabiedr?bu, un *Agenzia delle Entrate, Direzione Provinciale, Ufficio Controlli di Genova* [le??mumu dienesta provinces direkcijas Dženovas kontroles biroju] jaut?jum? par pievienot?s v?rt?bas nodok?a (turpm?k tekst? – “PVN”) atmaksas, kas nav izmaks?ta par 2007. un 2008. taks?cijas gadu, labotajiem pazi?ojumiem.

Atbilstoš?s ties?bu normas

Savien?bas ties?bas

3 PVN direkt?vas 14. pant? ir noteikts:

“1. “Pre?u pieg?de” ir ties?bu nodošana r?koties ar materi?lu ?pašumu k? ?pašniekam.

2. Papildus 1. punkt? min?tajam dar?jumam par pre?u pieg?di uzskata š?dus dar?jumus:

[..]

c) pre?u nodošanu, pildot l?gumu, saskaņ� ar ko par pre?u pirkšanu vai p?rdošanu maks?jama komisijas maksa.

[..]”

4 Š?s direkt?vas 17. pants ir izteikts š?di:

“1. Ja nodok?a maks?t?js preces, kas ir t? saimniecisk?s darb?bas akt?vu da?a, p?rvieto uz galam?r?i cit? dal?bvalst?, šo p?rvietošanu uzskata par pre?u pieg?di par atl?dz?bu.

“P?rvietošana uz galam?r?i cit? dal?bvalst?” ir kustama materi?l? ?pašuma nos?t?šana vai transport?šana, kuru savas saimniecisk?s darb?bas vajadz?b?m veic nodok?a maks?t?js vai cita persona vi?a v?rd?, uz galam?r?i Kopien?, kas ir ?rpus t?s dal?bvalsts teritorijas, kur? šis ?pašums atrodas.

2. Par p?rvietošanu uz galam?r?i cit? dal?bvalst? neuzskata pre?u nos?t?šanu vai transport?šanu saist?b? ar k?du no š?diem dar?jumiem:

[..]

f) pakalpojuma sniegšanu nodok?a maks?t?jam, kas saist?ta ar attiec?go pre?u apstr?di, kura faktiski veikta nos?t?šanas vai transport?šanas galam?r?a dal?bvalsts teritorij?, ja preces p?c apstr?des min?tajam nodok?a maks?t?jam s?ta atpaka? uz dal?bvalsti, no kuras t?s s?kotn?ji nos?t?tas vai transport?tas;

[..]

3. Ja viens no 2. punkt? paredz?tajiem atbilst?bas nosac?jumiem vairs netiek pild?ts, uzskata, ka preces ir p?rvietotas uz citu dal?bvalsti. Š?dos gad?jumos uzskata, ka p?rvietošana notiek br?d?, kad šis nosac?jums vairs netiek pild?ts.”

5 Min?t?s direkt?vas 20. pant? ir noteikts:

““Pre?u ieg?de Kopienas iekšien?” ir ties?bu ieg?šana r?koties k? ?pašniekam ar kustamu materi?lu ?pašumu, ko p?rdev?js, pirc?js vai cita persona p?rdev?ja vai pirc?ja v?rd? nos?ta vai transport? pirc?jam uz galam?r?i dal?bvalst?, kas nav nos?t?šanas vai transport?šanas s?kumpunkta dal?bvalsts.

Ja preces, ko iegādājas juridiskā persona, kas nav nodokļa maksātāja, nosūta vai transportē no trešās teritorijas vai trešās valsts un minētā juridiskā persona, kas nav nodokļa maksātāja, tās importē dalībvalstī, kas nav nosūtīšanas vai transportēšanas galamērķa dalībvalsts, uzskata, ka preces ir nosūtītas vai transportētas no importa dalībvalsts. Šā dalībvalsts importētājam, kurš saskaņā ar 201. pantu noteikts vai atzīts par atbildīgu par PVN nomaksu, atmaksā PVN, kas samaksāts attiecībā uz preču importu, ja importētājs pierāda, ka šai iegādei PVN piemēroja nosūtīšanas vai transportēšanas galamērķa dalībvalstī.

6 Šīs pašas direktīvas 21. pantā preču iegādei Kopienas iekšienē par atlīdzību tiek pielīdzināts, ja “nodokļa maksātājs savas saimnieciskās darbības vajadzībām lieto preces, ko minētais nodokļa maksātājs vai cita persona viņa vārdā nosūtījusi vai transportējusi no citas dalībvalsts, kuras teritorijā preces ir ražotas, iegūtas, apstrādātas, nopirkta vai iegādātas 2. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē, vai preces, ko minētais nodokļa maksātājs savas saimnieciskās darbības vajadzībām importē minētajā citā dalībvalstī.”

Itālijas tiesības

7 1993. gada 30. augusta Dekrētikuma Nr. 331 par noteikumu saskaņošanu dažādu nozaru nodokļu jomā (1993. gada 30. augusta *GURI* Nr. 203, 12. lpp.) 38. pantā ar nosaukumu “Iegādes Kopienas iekšienē” ir noteikts:

“1. [PVN] piemēro preču iegādei Kopienas iekšienē, ja tā veikta dalībvalsts teritorijā saistībā ar uzņēmuma darbību vai radošo vai profesionālo pienākumu veikšanu, vai katrā ziņā to piemēro juridisko personu, asociāciju un citu organizāciju, kuras minētas Republikas Prezidenta 1972. gada 26. oktobra dekrēta Nr. 633 [parastais 1972. gada 11. novembra *GURI* Nr. 292 pielikums, turpmāk tekstā – “Dekrēts Nr. 633”] 4. panta ceturtajā daļā, ņemot vērā iegādei; nodokļu maksātājiem tas jāmaksā šīs valsts teritorijā.

2. Par “iegādi Kopienas iekšienē” tiek uzskatīts kustama materiāla pašuma pašumtiesību vai jebkuru citu reālītiesību iegāšanas darījums par atlīdzību, ar ko tiek nodotas tiesības rīkoties ar šo pašumu, kuru vai nu piegādātājs kā nodokļa maksātājs, vai pircējs, vai arī trešā persona, kas rīkojas to vārdā, ir ievēdusi vai transportējusi valsts teritorijā no citas dalībvalsts.

3. Turklāt par iegādi Kopienas iekšienē tiek uzskatīti:

[..]

b) preču ievēšana vienā dalībvalstī no citas dalībvalsts, ko dara nodokļu maksātājs vai kāda cita persona tā vārdā. Šā norma tiek piemērota arī gadījumā, kad preces tiek nosūtītas vai transportētas no cita uzņēmuma, kura darbību veic tā pati persona citā dalībvalstī, uz galamērķi dalībvalstī saistībā ar uzņēmuma darbību;

c) 2. punktā minētie pirkumi, kurus veic juridiskas personas, asociācijas un citas [Dekrēta Nr. 633] 4. panta ceturtajā daļā minētās organizācijas, kas nav nodokļa maksātājas;

d) c) punktā minēto personu vai citu personu, kas rīkojas to vārdā, iepriekš importētas preces ievēšana no citas dalībvalsts valsts teritorijā;

[..]

5. Par iegādām Kopienas iekšienē neuzskata:

a) tādus preču ievēšanu valsts teritorijā, kuras tiek pārstrādātas vai kuras tiek apstrādātas

parastos veidos atbilstoši Padomes 1985. gada 16. jūlija Regulas [(EEK) Nr. 1999/85 par aktoveidus par robežu (OV L 188, 1. lpp.)] 1. panta 3. punkta h) apakšpunktam un Padomes 1988. gada 25. jūlija Regulas [(EEK) Nr. 2503/88 par muitas noliktavām (OV L 225, 1. lpp.)] 18. pantam, ja preces vāļk tiek transportētas vai nosūtītas pircējam, kas ir nodokļa maksātājs izcelsmes dalībvalstī, vai viņa vārdā citai personai citā dalībvalstī, vai arī ārpus Kopienas teritorijas; tādū preču ievēšana valsts teritorijā, kuras šlaicīgi tiek izmantotas pakalpojumu izpildē vai uz kurām, ja tās tiktu importētas, attiektos režīms par pagaidu ievēšanas procedūru ar pilnīgu atbrīvojumu no ievēd muitas nodokļiem;

[..]

7. Nodoklis dalībvalsts teritorijā nav jāmaksā citas valsts nodokļu maksātājam par šo nodokļu maksātāja iegādātām precēm Kopienas iekšienē citā dalībvalstī, kuras pāc tam ir nosūtītas vai transportētas valsts teritorijā viņa pašā koncesionāriem, kas ir nodokļa maksātāji, vai [Dekrēta Nr. 633] 4. panta ceturtajā daļā minētajām juridiskām personām, kas ir nodokļa maksātājas par veiktajām iegādātām Kopienas iekšienē, ja šie koncesionāri vai juridiskās personas ir norādītas kā nodokļa maksātājas saistībā ar piegādātām.

8. Par pašā veiktām iegādātām Kopienas iekšienē tiek uzskatītas iegādes, ko veikuši koncesionāri bez pārstāvības.”

8 Dekrēta Nr. 633 8. pantā ar nosaukumu “Piegādes eksportam” ir paredzēts:

“Par piegādātām importam, ko ar nodokli neapliek, tiek uzskatītas:

a) ārpus Eiropas Ekonomikas Kopienas teritorijas transportēto vai nosūtīto preču piegādes, ieskaitot ar [transporta] aģentu starpniecību štenotās, ko veic piegādātājs vai viņa vārdā cita persona, vai aģents, ieskaitot pāc viņu pašū koncesionāru vai aģentu norādītām. Preces var apstrādāt, pārstrādāt, montēt, savienot vai pielīgot citām precēm [..] koncesionāra labā, vai to var darīt pats piegādātājs vai trešās personas;

b) piegādes, izmantojot transportu, vai nosūtīšana ārpus Eiropas Ekonomikas Kopienas teritorijas 90 dienu laikā no preces saņemšanas brīža, ko veic nerezidents koncesionārs vai cita persona viņa vārdā, izņemot preces, kas paredzētas laivu vai kruza kuču, tūrisma lidmašīnu vai cita veida transportam, ko izmanto privātām vajadzībām, iekārtām vai degvielas uzpildei, kā arī preces, kuras jātransportē privātā bagāžā ārpus Eiropas Ekonomikas Kopienas teritorijas; šis eksports jāapliecina ar muitas vai pasta iestādes zīmogu uz rēķina;

c) tādū preču piegādes, ieskaitot ar [transporta] aģenta starpniecību, kas nav ņkas un apbāvējamās platības, un pakalpojumu sniegšana personām, kas veikušas piegādes eksportam vai darījumus Kopienē un kuras kā tādās izmanto tiesības iegādāties precī, ieskaitot ar [transporta] aģenta starpniecību, vai importēt preces un pakalpojumus, par to nemaksājot nodokli.

C) apakšpunktā minētās piegādes un pakalpojumu sniegšana tiek veiktas, nemaksājot nodokli a) apakšpunktā norādītām personām, ja tie ir rezidenti, un iepriekšējās daļās b) apakšpunktā minētajiem piegādātājiem, pamatojoties uz viņu rakstveida apgalvojumiem un viņiem uzņemoties par to atbildību, kas ir ierobežota līdz minētajos apakšpunktos norādīto piegāžu, ko šīs personas ir veikušas iepriekšējā kalendārā gada laikā, kopējai vārtībai. Koncesionāri un aģenti var pilnībā izmantot šo summu, lai iegādātos preces, ko eksportē no to izcelsmes valsts, sešu mēnešu laikā pāc to piegādes vai lai iegādātos citas preces vai pakalpojumus, tomēr ievērojot maksimālo summu, kuru veido starpība starp šo summu un to, par kādu viņu labā ir piegādātas preces šā pašā gada laikā atbilstoši a) apakšpunktam [..]”.

Pamatlieta un prejudiciālie jautājumi

9 *Dresser-Rand France* ražo r?pnieciskos dabasg?zes kompresorus.

10 Veicot šo darb?bu, *Dresser-Rand France* ar galaklientu, Sp?nijas sabiedr?bu, ir nosl?gusi l?gumu par sarež?tu pre?u pieg?di. Lai izpild?tu šo l?gumu, t? izmantoja kompresorus, ko *Dresser-Rand Italia Srl* (turpm?k tekst? – “*Dresser-Rand Italie*”) import?ja no saviem uz??mumiem ??n?.

11 *Dresser-Rand France* It?lijas teritorij? no Francijas ieveda konkr?tas sast?vda?as, kas nepieciešamas import?to kompresoru izmantošanai. P?c tam t? nosl?dza l?gumu ar *FB ITMI SpA* (turpm?k tekst? – “*FB ITMI*”) – It?lij? re?istr?tu apakšuz??m?ju – par citu sast?vda?u pieg?di, kas vajadz?gas šo pre?u darb?bai un instal?cijai galaklientam. Galu gal? *FB ITMI* š?s preces, saliktas kop?, nos?t?ja tieši galaklientam *Dresser-Rand Italie* v?rd? un uz t?s r??ina, kura r?kojas k? *Dresser-Rand France* fiskāli p?rst?ve.

12 *FB ITMI* izrakst?ja r??inu *Dresser-Rand Italie* par dar?jumiem saist?b? ar rezerves da?u salikšanu un piel?gošanu, k? ar? par šo pre?u pieg?di. *Dresser-Rand Italie* k? *Dresser-Rand France* fiskāli p?rst?ve izrakst?ja r??inu par vis?m galaklientam nos?t?taj?m prec?m kop?.

13 Atsaucoties uz to, ka t? ir parastais pieg?d?t?js, *Dresser-Rand Italie*, r?kojoties k? *Dresser-Rand France* fiskāli p?rst?ve, atbilstoši Dekr?ta Nr. 633 8. panta 1. punkta c) apakšpunktam un 2. punktam uzskat?ja, ka t? var ieg?d?t?ies *FB ITMI* pieg?d?t?s preces un sniegtos pakalpojumus, par to nemaks?jot PVN, ko nodok?u administr?cija apstr?d. T? k? kvalifik?cija par parasto pieg?d?t?ju ir atkar?ga no t?, k? tiek kvalific?ta pre?u p?rvešana no Francijas uz It?liju, lietas dal?bnieki pamatliet? nevar vienoties par šo p?d?jo kvalifik?ciju.

14 T? *Dresser-Rand France* uzskata, ka kompresoru p?rvešana no Francijas uz It?liju ir “ieg?de, kas piel?dzin?ma ieg?dei Kopien?, pamatojoties uz [PVN] direkt?vas 17. panta 1. punktu”. T? ar? preciz?, ka salikto pre?u p?rdošana galaklientam no It?lijas teritorijas ir pamats to uzskat?t par pieg?di Kopien?.

15 *Agenzia delle Entrate, Direzione Provinciale, Ufficio Controlli di Genova* nor?da, ka pre?u p?rvietošana no Francijas uz It?liju ir regul?ta š?s direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkt? un t?d?? uz to attiecas atlikšanas proced?ra, kas paredz?ta 1993. gada 30. augusta Dekr?tlikuma Nr. 331 par noteikumu saska?ošanu daž?du nozaru nodok?u jom? 38. panta piekt?s da?as a) apakšpunkt?. T? apgalvo, ka starp *Dresser-Rand France* un *FB ITMI* nosl?gt? l?guma priekšmets ir nevis jaunu pre?u pieg?de, bet pakalpojumu sniegšana. T?d?? šaj? l?gum? paredz?tais dar?jums nevar tikt piel?dzin?ts pre?u pieg?dei min?t?s direkt?vas 17. panta 1. punkta izpratn?.

16 *Dresser-Rand France* apstr?d š?s atlikšanas proced?ras piem?rošanu pamatliet?, t?d?? ka, pirmk?rt, *FB ITMI* darb?ba pamat? ir pre?u ražošana un pieg?de un, otrk?rt, It?lij? ievest?s preces, pret?ji tam, kas paredz?ts PVN direkt?v?, lai var?tu piem?rot š?du proced?ru, netika atk?rtoti nos?t?tas uz izcelsmes dal?bvalsti.

17 Šajos apst?k?os *Commissione tributaria provinciale di Genova* (Dženovas provinces Nodok?u lietu tiesa) nol?ma aptur?t lietas izskat?šanu un uzdot Tiesai š?dus prejudiciālus jaut?jumus, kuri liet?s C?606/12 un C?607/12 ir izteikti identiski:

“1) Vai dar?jums, kur? preces no k?das dal?bvalsts tiek p?rvietotas uz It?lijas teritoriju, lai p?rliecin?tos par šo pre?u savietojam?bu ar cit?m valsts teritorij? ieg?d?t?m prec?m, š?s It?lij? ievest?s preces nek?di nep?rveidojot, ir apz?m?jams ar [PVN] direkt?vas 17. panta 2. punkta f)

apakšpunkt? rodamo v?rdkopu “attiec?go pre?u apstr?de” un vai t?lab ir lietder?gi izv?rt?t *FB ITMI* un [*Dresser-Rand Italie*] starp? notikušo dar?jumu raksturu?

2) Vai [PVN] direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka ar to tiek izsl?gta iesp?ja dal?bvalstu ties?bu aktos vai praks? paredz?t, ka pre?u nos?t?šana vai transport?šana netiek uzskat?tas par p?rvietošanu uz galam?r?i cit? dal?bvalst?, iz?emot gad?jumu, kad š?s preces tiek atpaka?nos?t?tas uz dal?bvalsti, no kuras t?s s?kotn?ji nos?t?tas vai transport?tas?”

18 Ar Tiesas priekšs?d?t?ja 2013. gada 28. janv?ra r?kojumu lietas C?606/12 un C?607/12 rakstveida un mutv?rdu proces? un gal?g? sprieduma tais?šanai tika apvienotas.

Par prejudici?lajiem jaut?jumiem

levada apsv?rumi

19 Gan no l?mumiem par prejudici?lu jaut?jumu uzdošanu, gan no lietas dal?bnieku sniegtajiem apsv?rumiem izriet iesp?jami pie?autais sajaukums starp j?dzieniem “pre?u pieg?de”, kas ir defin?ts PVN direkt?vas 14. pant?, un j?dzienu “ieg?de Kopienas iekšien?”, kas ir defin?ts š?s direkt?vas 20. pant?.

20 Faktiski, k? par to liecina š? sprieduma 14. punkts, vair?kk?rt atsauces uz j?dzienu “ieg?de Kopienas iekšien?” ir veiktas, to sasaistot ar min?t?s direkt?vas 17. panta 1. punktu, lai gan šis j?dziens ir š?s pašas direkt?vas 21. panta priekšmets.

21 T? PVN direkt?vas 17. panta 1. punkt? konkr?tas pre?u p?rvietošanas ir piel?dzin?tas pieg?dei Kopienas iekšien? un nek?di neskar ieg?di Kopienas iekšien?.

22 T?d?? ir j?uzskata, ka šie jaut?jumi ir nevis par j?dzienu “ieg?de Kopienas iekšien?”, bet par j?dzienu “pre?u p?rvietošana” PVN direkt?vas 17. panta izpratn?.

Par otro jaut?jumu

23 Ar savu otro jaut?jumu, kurš ir j?izskata vispirms, iesniedz?jtiesa jaut?, vai PVN direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka, iz?emot gad?jumu, kad attiec?g?s preces tiek atpaka?nos?t?tas uz dal?bvalsti, no kuras t?s ir s?kotn?ji izvestas vai transport?tas, ir izsl?gta jebkura iesp?ja dal?bvalsts ties?bu aktos vai praks? neuzskat?t pre?u nos?t?šanu vai transport?šana uz citu dal?bvalsti par p?rvietošanu uz galam?r?i šaj? dal?bvalst?.

24 Vispirms ir j?atsaucas uz paša PVN direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkta tekstu, kur? skaidri ir paredz?ts, ka par pre?u p?rvietošanu uz galam?r?i cit? dal?bvalst? neuzskata pre?u nos?t?šanu saist?b? ar pakalpojuma sniegšanu nodok?a maks?t?jam, ja š?s preces p?c tam s?ta atpaka? nodok?a maks?t?jam uz izcelsmes dal?bvalsti, proti, uz to dal?bvalsti, no kuras t?s s?kotn?ji nos?t?tas.

25 Š?s direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkta piem?rošana skaidri ir pak?auta nosac?jumam, ka preces tiek nos?t?tas atpaka? uz to izcelsmes dal?bvalsti.

26 T?l?k j?uzsver, ka PVN direkt?vas 17. panta 2. punkt? ir uzskait?ta virkne gad?jumu, tostarp f) apakšpunkt? min?tais, uz kuriem neattiecas š?s direkt?vas 17. panta 1. punkt? nor?d?t? kvalifik?cija “p?rvietošana uz galam?r?i cit? dal?bvalst?”.

27 T?d?j?di no pašas PVN direkt?vas 17. panta strukt?ras un teksta izriet, ka t? 2. punkt? ir sniegts izsme?ošs to atk?pju saraksts, kuras j?interpret? šauri (p?c analo?ijas skat. 2013. gada

16. maija spriedumu liet? C?169/12 *TNT Express Worldwide*, 24. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

28 Visbeidzot, j?atg?dina, ka tirdzniec?bai Kopien? piem?rojam? PVN p?rejas regul?juma, kas ir ieviests ar šo direkt?vu, m?r?is ir ?aut, lai nodok?u ie??mumi tiktu nodoti dal?bvalstij, kur? veikta pieg?d?to pre?u gala pat?r?šana (it ?paši skat. 2010. gada 22. apr??a spriedumu apvienotaj?s liet?s C?536/08 un C?539/08 X un *fiscale eenheid Facet-Facet Trading*, Kr?jums, I?3581. lpp., 30. punkts, k? ar? 2010. gada 18. novembra spriedumu liet? C?84/09 X, Kr?jums, I?11645. lpp., 22. un 31. punkts). T?d?j?di š?s pašas direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkt? paredz?t? atk?pe ir j?interpret?, it ?paši ?emot v?r? šo m?r?i.

29 Saska?? ar principu par nodok?a uzlikšanu galam?r?a dal?bvalst?, kas ir izkl?st?ts š? sprieduma iepriekš?j? punkt?, PVN direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts t?gad ir j?interpret? t?d?j?di, ka tas pie?auj, ka pre?u p?rvietošana uz citu dal?bvalsti netiek kvalific?ta par pieg?di Kopienas iekšien? tikai tad, ja š? prece paliek šaj? dal?bvalst? pagaid?m un t? v?l?k tiek nos?t?ta atpaka? uz izcelsmes dal?bvalsti.

30 Faktiski tikai tad, ja preces p?rvietošana uz citu dal?bvalsti tiek veikta nevis t?d??, lai šo prec? gal?gi pat?r?tu šaj? dal?bvalst?, bet lai veiktu š?s preces p?rstr?des darb?bas, p?c k? t? tiek nos?t?ta atpaka? uz izcelsmes dal?bvalsti, š?da p?rvietošana neb?tu kvalific?jama par pieg?di Kopienas iekšien?.

31 ?emot v?r? iepriekš min?to, preces p?rvietošana uz nodok?a maks?t?ja galam?r?i dal?bvalst?, no kuras š? prece s?kotn?ji tika nos?t?ta vai transport?ta, ir j?uzskata par nepieciešamo priekšnosac?jumu PVN direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkta piem?rošanai.

32 T?d?? uz otro jaut?jumu ir j?atbild, ka PVN direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka, lai preces nos?t?šana vai transport?šana netiktu kvalific?ta par p?rvietošanu uz galam?r?i cit? dal?bvalst?, š? prece p?c tam, kad t?s apstr?des darbi ir pabeigti š?s preces nos?t?šanas vai transporta sa?emšanas dal?bvalst?, oblig?ti ir j?nos?ta atpaka? uz nodok?a maks?t?ja galam?r?i taj? dal?bvalst?, no kuras t? s?kotn?ji tika nos?t?ta vai transport?ta.

Par pirmo jaut?jumu

33 Ar savu pirmo jaut?jumu iesniedz?jtiesa b?t?b? jaut?, vai PVN direkt?vas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka uz p?rbaudi par pre?u, kas nos?t?tas no pirm?s dal?bvalsts uz otr?s dal?bvalsts teritoriju, savietojam?bu ar cit?m š?s p?d?j?s valsts teritorij? ieg?d?t?m prec?m, nek?di nep?rveidojot p?rvietot?s preces, attiecas j?dziens "attiec?go pre?u apstr?de" š?s direkt?vas izpratn?.

34 J?atg?dina, ka atbilstoši LESD 267. pant? paredz?tajai tiesu kompetences sadalei starp valsts ties?m un Tiesu, lai gan Tiesa taisa prejudici?lu nol?mumu, princip? neiedzi?inoties apst?kos, k?dos valsts tiesas uzdevušas jaut?jumus un k?dos t?s paredz piem?rot Savien?bas ties?bu normas, ko t?s l?dz interpret?t, tad tom?r situ?cija atš?iras it ?paši gad?jum?, kad ir ac?mredzams, ka Savien?bas ties?bu norma, kuras interpret?cija tiek l?gta Tiesai, nevar tikt piem?rota (šaj? zi?? skat. 1990. gada 18. oktobra spriedumu apvienotaj?s liet?s C?297/88 un C?197/89 *Dzodzi, Recueil*, I?3763. lpp., 39. un 40. punkts; k? ar? 2007. gada 14. j?nija spriedumu liet? C?64/06 *Telefónica O2 Czech Republic*, Kr?jums, I?4887. lpp., 22. un 23. punkts).

35 T?d?j?di, k? tika uzsv?rts š? sprieduma 32. punkt?, pre?u nos?t?šana atpaka? uz nodok?a sa??m?ja galam?r?i taj? dal?bvalst?, no kuras t?s s?kotn?ji tika nos?t?tas vai transport?tas, ir

nepieciešamais priekšnosacījums PVN direktīvas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkta piemērošanai.

36 Taču no lūmumiem par prejudiciālu jautājumu uzdošanu izriet, ka pamatlietas aplūkojamās preces netika pārvietotas uz to izcelsmes dalībvalsti, proti, Francijas Republiku, pēc tam, kad to apstrīdes darbi tika pabeigti.

37 Tā kā nosacījums par preču nosūtīšanu atpakaļ uz to izcelsmes dalībvalsti nav izpildīts, tad PVN direktīvas 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts nav piemērojams pamatlietas.

38 Tādējādi uz pirmo jautājumu atbilde nav jāsniedz.

Par tiesīšanu izdevumiem

39 Attiecībā uz lietas dalībniekiem šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesīšanu izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēti lietas dalībnieku izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (septiņi palāti) nospriež:

Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopā pievienotās vērtības nodokļa sistēmu 17. panta 2. punkta f) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka, lai preces nosūtīšana vai transportēšana netiktu kvalificēta par pārvietošanu uz galamērķi citā dalībvalstī, šī prece pēc tam, kad tās apstrīdes darbi ir pabeigti šīs preces nosūtīšanas vai transporta saņemšanas dalībvalstī, obligāti ir jānosūta atpakaļ uz nodokļa maksātāja galamērķi tajā dalībvalstī, no kuras tā sākotnēji tika nosūtīta vai transportēta.

[Paraksti]

* Tiesvedības valoda – itāļu.